



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ
Первый университет России



Экспертиза соблюдения норм
русского языка в нормативных
правовых актах субъектов РФ Северо-
Западного федерального округа
(принятых в 2014 году).



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ
Первый университет России



Перечень субъектов РФ, акты которых использованы для экспертизы:

*Архангельская область,
Калининградская область,
Республика Коми,
Ненецкий автономный округ,
Псковская область.*

*Вологодская область,
Республика Карелия
Мурманская область,
Новгородская область,*

Предмет анализа

36 553 нормативных акта (*185 млн. страниц*):

Архангельская область	4 035
Вологодская область	6 120
Калининградская область	3 289
Республика Карелия	2 616
Республика Коми	7 290
Мурманская область	4 527
Ненецкий автономный округ	2 342
Новгородская область	3 677
Псковская область	2 657

Нормативные требования к языку правовых актов

определенность,

ясность,

недвусмысленность

текста правовой нормы

**Конституция России в толковании Конституционного
Суда РФ (Постановление от 15.07.1999 №11-П)**

Нормативные требования к языку правовых актов

- обязательность использования *современного русского литературного* языка;
- использование *иностранных слов* только *при отсутствии их общеупотребительного аналога*;
- *тексты на других языках* должны сопровождаться *переводом*.

Федеральный закон от 01.06.2005 №53-ФЗ
«О государственном языке РФ»

Нормативные требования к языку правовых актов

Коррупциогенные факторы – возможность *необоснованных исключений* или *неопределенные требования* в нормативных актах

Федеральный закон от 17.07.2009 №172-ФЗ «Об антикоррупционной экспертизе нормативных правовых актов и проектов нормативных правовых актов»

Нормативные требования к языку правовых актов

Недопустимы *неустоявшиеся, двусмысленные*
термины и категории *оценочного* характера

Постановление Правительства РФ от 26.02.2010 №96 "Об
антикоррупционной экспертизе нормативных правовых актов
и проектов нормативных правовых актов"

Нормы современного русского литературного языка

Под **нормами современного русского литературного языка** при его использовании в качестве государственного языка Российской Федерации понимается **совокупность языковых средств и правил их употребления** в сферах использования русского языка как государственного языка Российской Федерации

Минобрнауки определяет список грамматик, словарей и справочников, содержащих нормы современного русского литературного языка, а также правила русской орфографии и пунктуации.

Постановление Правительства РФ от 23.11.2006 №714

Нормы современного русского литературного языка

1. Орфографический словарь русского языка. Букчина Б.З., Сазонова И.К., Чельцова Л.К. - М.: "АСТ-ПРЕСС", 2008.
2. Грамматический словарь русского языка: Словоизменение. Зализняк А.А. - М.: "АСТ-ПРЕСС", 2008.
3. Словарь ударений русского языка. Резниченко И.Л. - М.: "АСТ-ПРЕСС", 2008.
4. Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий. Телия В.Н. - М.: "АСТ-ПРЕСС", 2008.

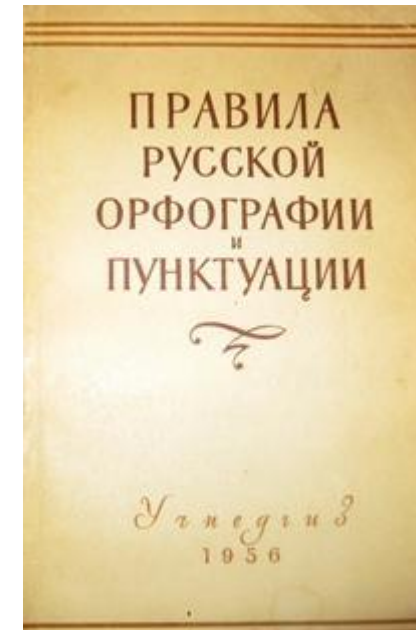
Приказ Минобрнауки РФ от 8 июня 2009 № 195

Правила русской орфографии и пунктуации 1956 года

Правовой статус этих правил (Правила русской орфографии и пунктуации. Редактор Л. А. Чешко. М. : Учпедгиз, 1956.) неясен:

их нет в перечне, утвержденном Министерством образования и науки в 2009 году, но:

- письмо Минобрнауки от 1 октября 2012 г. N ИР-829/08 требует применения правил в части использования буквы «ё»
- в правовых базах (напр., Консультант Плюс) отмечены как действующие
- суды ссылаются на них в решениях



Результат правовой неопределенности: грамматические и орфографические ошибки

	Правила орфографии и пунктуации 1956 г.	Нормы, утверждённые приказом МОН от 8 июня 2009 г. № 195
грамматические ошибки	4 тысячи	2 тысячи
орфографические ошибки	6 тысяч	10 тысяч

Что на практике используют при подготовке текстов нормативных актов?

- собственные знания современного русского языка,
- автоматические средства проверки правописания, применяемые в программных продуктах,
- бумажные и электронные словари, включая сайты, допускающие свободное редактирование статей (например, Википедия)



Три уровня экспертизы текста

формально-грамматическая	юридико-техническая	коммуникативная
Проверка орфографии и синтаксиса		
	Проверка на соответствие нормам, принятым в области использования официально-делового языка	
		Проверка понимания и восприятия текста лицами, которым он адресован

Участники и исполнители исследования

исполнители	участники
<p>юристы, психологи, социологи, лингвисты, филологи, программисты</p>	<p>биологи, ветеринары, географы, кулинары, медики, математики, строители, химики, фармакологи, политологи, юристы, экологи, и специалисты по садово- парковому хозяйству, рекламе, военному делу, торговле, транспорту (логистике)</p>

коммуникативная экспертиза текстов правовых норм

- на соответствие нормам современного русского литературного языка
- на соответствие требованиям к языку нормативных актов
- оценка уровня восприятия гражданами

примеры коммуникативной экспертизы текстов правовых норм

за 10 лет в судах РФ более 100 случаев признания нормативных правовых актов недействующими в связи с их неясностью, неопределенностью и двусмысленностью

:

- Постановление Правительства Архангельской области от 23 декабря 2009 года № 244-пп «Об утверждении ставок арендной платы» за земельные участки были установлены ставки арендной платы «для земельных участков, предназначенных для размещения торговых киосков и павильонов площадью более 100 кв. м».

ОТМЕНЕНО Решением Архангельского областного суда от **25.07.2013** по делу N 3-13

Пример коммуникативного подхода

...«избежание формулировок - "как правило", "обычно", "в случае необходимости"» и «воздержание от применения оценочных понятий (уважительные причины, разумный срок, существенный вред, достаточные основания)».

Постановление администрации муниципального района "Корткеросский" (республика Коми) от 18.01.2013 N 30

На практике сохраняют силу правовые акты, в которых допущено **84 нарушения установленных правил**, в том числе 34 акта изданных *после* принятия этих правил



КОЛИЧЕСТВО КОММУНИКАТИВНЫХ ОШИБОК

	Архангельская область	Вологодская область	Калининградская область	Республика Карелия	Мурманская область
Всего актов	4 035	6 120	3 289	2 616	4 527
Ошибок	870	1 429	744	498	1 367
Фрагментов с признаками ошибок	20 513	28 841	12 405	7 305	20 050



КОЛИЧЕСТВО КОММУНИКАТИВНЫХ ОШИБОК

	Республика Коми	Ненецкий автономный округ	Новгородская область	Псковская область
Всего актов	7 290	2 342	3 677	2 657
Ошибок	2 533	699	1 311	441
фрагментов с признаками ошибок*	55 835	21 622	32 000	20 767

уровень восприятия текстов - психологический анализ

Требуемый уровень подготовленности «среднего» читателя **ДЛЯ КАЖДОГО** из проанализированных **текстов** должен быть охарактеризован как

- **наличие ученой степени**
- **готовность для понимания сложных научных текстов**

уровень восприятия текстов - социологический анализ

ПРИМЕР - Мурманская область
фрагменты трёх законов
900 респондентов

закон понятен	3,3 %
может понять рядовой гражданин	0,3 %
правильно оценили смысл закона	20,5 %

уровень восприятия текстов - социологический анализ

ПРИМЕР - республика Карелия
фрагмент закона, 900 респондентов

группы респондентов	закон понятен
молодые	24,2 %
пожилые	9,2 %
имеющие высшее и неоконченное высшее образование	20,7 %
имеющие основное общее образование	7,1 %

Последствия принятия и применения актов с коммуникативными ошибками

- 1) лишение граждан возможности реализовать свои права;
- 2) создание условий для коррупции (*Постановление Правительства РФ от 26.02.2010 №96*);
- 3) повышение нагрузки на государственный аппарат (неэффективно использованы средства на разработку этих нормативных актов, время на рассмотрение споров, совершенствование, отмену актов и т.п.);
- 4) провокация совершения правонарушений;
- 5) необоснованное привлечение граждан и юридических лиц к ответственности.



Последствия принятия актов с коммуникативными ошибками в социальной сфере

- 1) нарушаются права на предоставление жилья и земельных участков,
- 2) нарушаются права на получение социальных пособий и выплат,
- 3) нарушаются права на использование льгот,
- 4) неправомерно взимаются региональные налоги,
- 5) необоснованно применяются меры административной ответственности

Предложения

- 1) Необходимо **актуализировать перечень грамматик, словарей и справочников**, содержащих нормы современного русского литературного языка, определенный приказом Минобрнауки от 8 июня 2009 года №195, и определить юридический статус Правил русской орфографии и пунктуации 1956 года,
- 2) Необходимо **инициировать разработку методики простой (автоматизированной) проверки проектов нормативных правовых актов на наличие в них коммуникационных ошибок** (использование недопустимых для нормативных актов слов и словосочетаний, оценка сложности текстов для понимания и т.д.)
- 3) Необходимо обратиться к Министерству юстиции РФ с предложением ввести **обязательную коммуникативную экспертизу нормативных правовых актов**, представляемых на государственную регистрацию

Предложения

4) Необходимо обратиться к **Министерству юстиции РФ** и прокуратуре с предложением проводить **коммуникативную экспертизу нормативных правовых актов** в рамках проверок соблюдения требований действующего законодательства в нормотворческой деятельности государственных органов

5) Необходимо предложить установить в законодательстве о государственных закупках **требование о приобретении программного обеспечения**, используемого для подготовки текстов нормативных правовых и локальных нормативных актов, в котором **проверка орфографии и пунктуации проводится только в соответствии с нормативно установленными требованиями к языку нормативных правовых актов.**

Спасибо за внимание!

Вопросы, материалы для анализа и предложения о сотрудничестве Вы можете направлять по адресу:

rector@spbu.ru